PROBES

Black Diamond

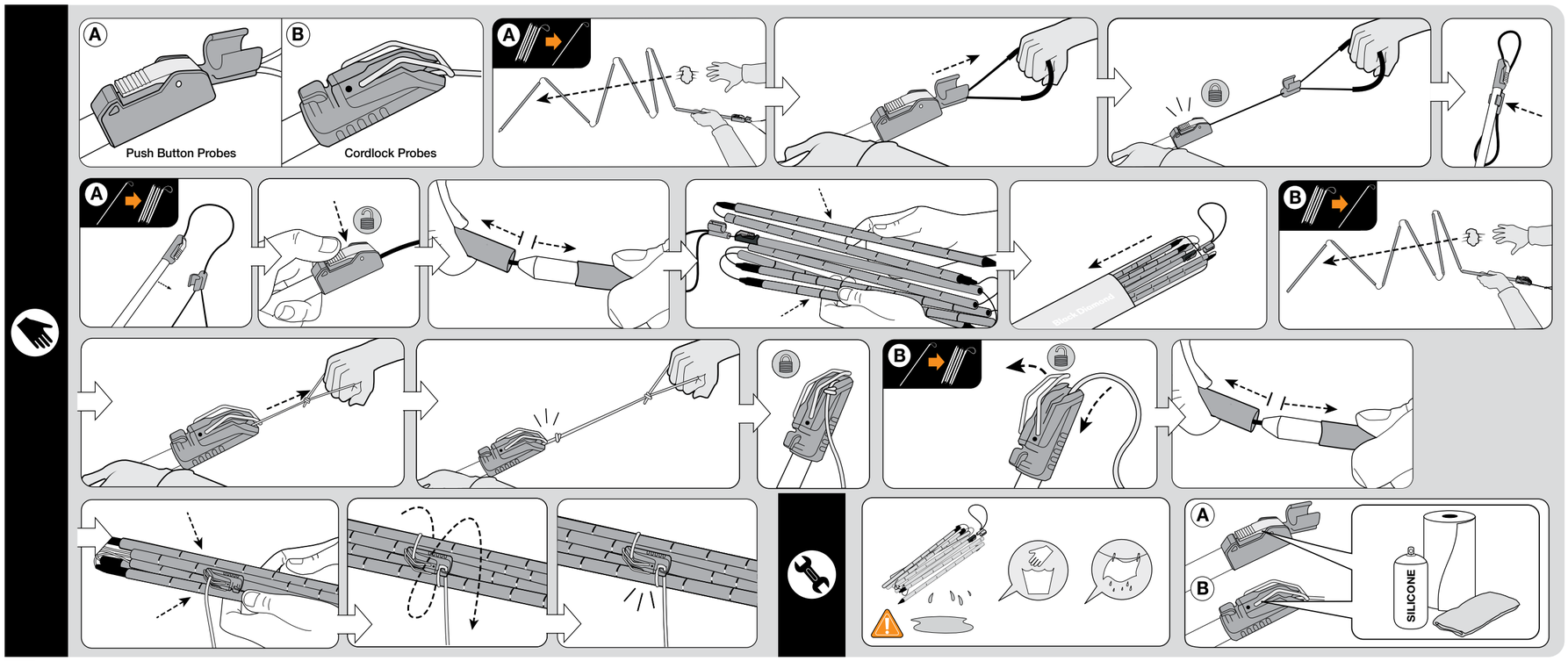
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

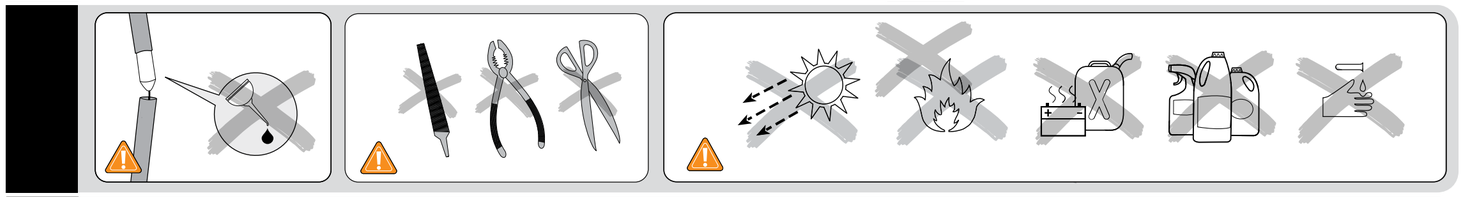
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

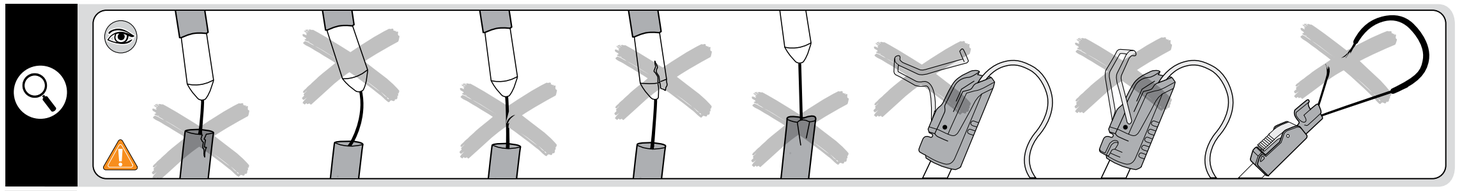
www.BlackDiamondEquipment.com

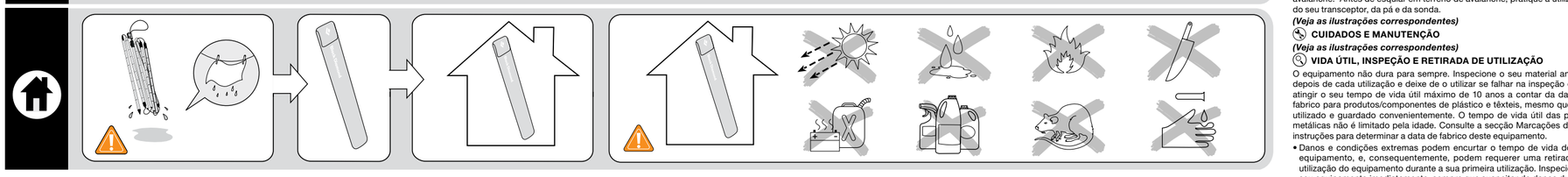
M14186_B

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2022









⚠ WARNING [EN]

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. An avalanche beacon, shovel, or probe will not protect against avalanches! You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product: read and understand all instructions and warnings that accompany it, familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations, and get proper training in its use. Do not modify this product in any way. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

KEY:

⚠ : Risk of accident or injury
: Examination required
✓ : Approved use

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. If you lack experience, use this equipment under proper supervision or obtain proper training before use. Black Diamond Probes are used for companion rescue to help locate buried people in snow or avalanche debris. When in avalanche terrain, always carry an avalanche rescue shovel and probe and wear an avalanche transceiver. Practice using your transceiver, shovel, and probe prior to skiing in avalanche terrain.

(See accompanying Illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying Illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Equipment does not last forever. Inspect your gear before and after each use and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture for plastic and textile products/components, even if unused and properly stored. The maximum lifespan of metal parts is not limited by age. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use. Dispose or recycle per local regulations.

(See accompanying Illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

e.g. QuickDraw Tour Probe 280: Example of a model name.

XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates a manufacturing date of the 184th day of 2018.

UIAA: The probe conforms to UIAA 157 and has been awarded the UIAA Safety Label.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Le ski est un sport dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Un DVA, une pelle ou une sonde ne protège pas contre les avalanches ! Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit : veuillez lire et assimiler l'ensemble des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement, vous familiariser avec ses possibilités et ses limites, et suivre une formation appropriée. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire ou respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves, de paralysie ou de mort !

LÉGENDE:

⚠ : Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis
✓ : Utilisation approuvée

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement ; il présente également quelques mauvais usages courants. D'autres mauvais usages possibles existent. Si vous manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée ou vous former de manière appropriée avant utilisation. Les sondes Black Diamond s'utilisent pour le secours en avalanche et aident à localiser les personnes ensevelies sous la neige ou les décombres d'avalanche. En terrain avalancheux, transportez toujours une pelle pour le secours en avalanche ainsi qu'une sonde et portez un DVA. Formez-vous à l'utilisation de votre matériel (DVA, pelle et sonde) avant toute sortie à ski en terrain avalancheux.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation et réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié. La durée de vie des parties métalliques n'est pas limitée et dépend de leur utilisation. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation. Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Concernant l'inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.
- Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure. Mettez au rebut ou recyclez selon les réglementations locales en vigueur.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)

Black Diamond : Nom du fabricant.

: Logo Black Diamond.

Par exemple QuickDraw Tour Probe 280 : Exemple de nom d'un modèle.

XXXX : Code date, le numéro 8184 indique par exemple que la date de fabrication est le 184ème jour de l'année 2018.

UIAA : La sonde est conforme à la norme UIAA 157 et a obtenu l'homologation UIAA.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

La Déclaration de Conformité relative au présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Das Skifahren ist naturgemäß ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die damit verbundenen Risiken. Ein LVS-Gerät, eine Schaufel oder eine Sonde schützen NICHT vor Lawinenabgängen! Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Vor dem Einsatz dieses Produkts: Lesen und verstehen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten, seiner Funktionsweise und seinen Einschränkungen vertraut. Lassen sie sich für den richtigen Gebrauch des Produkts schulen. Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

LEGENDE:

⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre werden anhand von Bildern der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim Gebrauch der Ausrüstung beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht oder lassen Sie sich vor der Verwendung entsprechend schulen. Black Diamond Probes werden bei der Rettung eingesetzt, um Verschüttete in Schnee oder Lawinenabgängen zu finden. Tragen Sie in lawinengefährdetem Gelände immer eine Lawinenschaufel und -sonde sowie ein LVS-Gerät mit sich. Üben Sie den Umgang mit dem LVS-Gerät, der Schaufel und der Sonde vor dem Skifahren in lawinengefährdetem Gelände.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, ÜBERPRÜFUNG UND AUSSONDERUNG

Ausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff und Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die maximale Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

- Beschädigungen und extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn während des Einsatzes Schäden entstanden sein könnten.
- Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern. Entsorgen oder recyceln Sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen.)

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

Black Diamond: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

z.B. QuickDraw Tour Probe 280: Beispiel einer Modellbezeichnung.

XXXX: Datumscode: Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde das Produkt am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.

UIAA : Die Sonde entspricht den Anforderungen gemäß UIAA 157 und besitzt das UIAA Safety Label.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Sciare è di per sé pericoloso. Comprendere ed accettare i rischi attinenti prima di partecipare. Un dispositivo di ricerca per valanghe la pala o la sonda non proteggeranno dalle valanghe! Sei responsabile per ogni tua azione e decisione. Prima di utilizzare il prodotto, é fondamentale leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, nonché acquisire dimestichezza con il suo corretto utilizzo, le capacità e i limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura o nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza possono risultare in gravi incidenti, paralisi o morte!

LEGGENDA:

⚠ : Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto
✓ : Utilizzo approvato

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni errori comuni nell'utilizzo dell'attrezzatura da arrampicata rappresentata nelle illustrazioni. Esistono altri possibili errori. Se non hai esperienza, usa questa attrezzatura con la corretta supervisione. Le sonde Black Diamond sono utilizzate per il salvataggio dei compagni per aiutare a localizzare le persone sepolte nella neve o nei detriti di valanghe. In tereni da valanga, portare sempre con sé una pala di soccorso e una sonda e indossare un ricetrasmettitore da valanga. Esercitatevi con il ricetrasmettitore, la pala e la sonda prima di sciare su terreni da valanga.

(Vedi le figure allegate)

CURA E MANUTENZIONE

(Vedi le figure allegate)

DURATA MEDIA, ISPEZIONE E DISMISSIONE

L'attrezzatura non dura per sempre. Ispezionare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e dismetterla quando non supera l'ispezione o quando raggiunge la sua durata massima, 10 anni dalla data di produzione di prodotti/componenti in plastica o tessili, anche se non utilizzati e correttamente conservati. La durata media degli ingranaggi metallici non è limitata dall'età. Per determinare la data di fabbricazione di questo apparecchio, fare riferimento alla sezione Marchi delle presenti istruzioni.

- Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causarne la dismissione al suo primo utilizzo. Ispezionare immediatamente l'attrezzatura ogni volta che si sospetta un danno avvenuto durante l'uso.
- Vedere le figure dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.
- Se hai dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, ritirala.
- Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro. Smaltire o riciclare secondo le normative locali.

(Vedi le figure allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi le figure allegate)

MARCHI (SE PRESENTI)

Black Diamond: Nome del produttore.

: Logo Black Diamond.

ad es. QuickDraw Tour Probe 280: Esempio di nome di modello.

XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.

UIAA: La sonda è conforme alla norma UIAA 157 e ha ottenuto il marchio di sicurezza UIAA.

: Pittogramma che consiglia agli utilizzatori di leggere le istruzioni e le avvertenze.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per un anno successivo all'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originale solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Se si riceve un prodotto difettoso, è bene restituirlo e ve lo sostituiremo alle seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Esquiar es una práctica que conlleva riesgos inherentes. Antes de realizar esta actividad, debes comprender y aceptar los riesgos que implica. ¡Las balizas de avalancha, palas o sondas no protegen contra avalanchas! Tú eres el responsable de tus propias acciones y decisiones. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones y realiza una formación adecuada para su uso. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves, parálisis o la muerte.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

⚠ : Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen
✓ : Uso aprobado

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica cómo usar el equipo —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Si no tienes experiencia suficiente, utiliza este equipo bajo una supervisión adecuada o recibe la formación apropiada antes de utilizarlo. Las sondas de Black Diamond se utilizan para el rescate de compañeros, para ayudar a localizar personas enterradas en la nieve o en los escombros de las avalanchas. Lleva siempre una pala y una sonda de rescate para avalanchas, además de un transceptor de avalancha cuando te encuentres en un terreno avalanchoso. Practica el uso del transceptor, la pala y la sonda antes de esquiar en terreno avalanchoso.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRADA

El equipo no dura eternamente. Inspecciona tu equipo antes y después de cada uso y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que equivale a 10 años desde la fecha de fabricación para productos y componentes plásticos o textiles, aunque nunca se haya usado y se haya almacenado correctamente. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil. Consulta la sección sobre marcado de este folleto para determinar la fecha de fabricación de este equipo.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu equipo y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso. Siempre que sospeches que tu equipo se ha dañado durante el uso, inspecciónalo de inmediato.
- Consulta las ilustraciones adjuntas relativas a la inspección. Retíralo de inmediato si detectas alguna de las condiciones que figuran en el folleto.
- Si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, retíralo.
- Inutiliza el equipo que hayas retirado para evitar que pueda seguir usándose. Desecha o recicla de acuerdo con la normativa local.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTE)

Black Diamond: nombre del fabricante.

: logotipo de Black Diamond.

por ejemplo, sonda QuickDraw Tour 280: ejemplo del nombre de un modelo.

XXXX: código de fecha; por ejemplo, puede aparecer el número 8184, que indica que se fabricó el día 184 del año 2018.

UIAA: La sonda cumple con la norma UIAA 157 y ha sido premiada con la etiqueta de seguridad de la UIAA.

: pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

La declaración de conformidad de este producto puede consultarse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra a menos que la ley indique algo diferente, garantizaremos al comprador original y únicamente a él, que nuestros productos están libres de defectos tanto en material como en montaje tal y como fueron vendidos originalmente. Si recibieras un producto defectuoso, devuélvenoslo y te lo sustituiremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren un uso y desgaste normales, ni aquellos que se hayan usado o mantenido de manera impropia, ni los que hayan sido modificados, alterados o dañados, sea del modo que sea.

⚠ AVISO [PT]

Esquiar é intrinsecamente perigoso. Certifique-se de que compreende os riscos envolvidos e de que os aceita antes de participar. Um sinalizador de avalanche, uma pá ou uma sonda não constituem proteções contra avalanches! Cabe-lhe a si a responsabilidade pelos seus atos e decisões. Antes de utilizar este produto: leia e certifique-se de que compreende todas as instruções e todos os avisos que o acompanham, familiarize-se com a sua utilização correta, as suas funcionalidades e as suas limitações, e obtenha formação adequada sobre como utilizá-lo. Não introduza nenhuma alteração neste produto. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves, paralisia ou morte!

SÍMBOLOS:

⚠ : Risco de acidente ou lesões
: Exames necessários
✓ : Utilização aprovada

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica a utilização correta e algumas utilizações incorretas comuns do equipamento retratado nas ilustrações. Existem outras utilizações incorretas possíveis. Se for inexperiente, utilize este equipamento sob supervisão adequada ou obtenha formação adequada antes da utilização. As Sondas Black Diamond utilizam-se para o resgate de companheiros, para ajudar a localizar pessoas enterradas na neve ou em escombros de avalanches. Em terreno de avalanche, leve sempre uma pá e uma sonda de resgate de avalanche e utilize um transceptor de avalanche. Antes de esquiar em terreno de avalanche, pratique a utilização do seu transceptor, da pá e da sonda.

(Veja as ilustrações correspondentes)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações correspondentes)

VIDA ÚTIL, INSPEÇÃO E RETIRADA DE UTILIZAÇÃO

O equipamento não dura para sempre. Inspecione o seu material antes e depois de cada utilização e deixe de o utilizar se falhar na inspeção ou se atingir o seu tempo de vida útil máximo de 10 anos a contar da data de fabrico para produtos/componentes de plástico e têxteis, mesmo que não utilizado e guardado convenientemente. O tempo de vida útil das partes metálicas não é limitado pela idade. Consulte a secção Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

- Danos e condições extremas podem encurtar o tempo de vida do seu equipamento, e, consequentemente, podem requerer uma retirada de utilização do equipamento durante a sua primeira utilização. Inspecione o seu equipamento imediatamente, sempre que suspeitar de danos durante a utilização.
- Veja as ilustrações relativas à inspeção. Retire de utilização imediatamente se for detetada alguma das condições ilustradas.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, retire-o de utilização.
- Destrua o material retirado de utilização para prevenir futuras utilizações. Elimine ou recicle de acordo com os regulamentos locais.

(Veja as ilustrações correspondentes)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações correspondentes)

MARCAÇÕES (QUANDO PRESENTES)

Black Diamond: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond.

por exemplo, QuickDraw Tour Probe 280: Exemplo de um nome de modelo.

XXXX: Código de data, por exemplo, o número 8184 poderá constar, indicando que o crampon foi fabricado no dia 184 de 2018.

UIAA : A sonda está em conformidade com a UIAA 157 e recebeu o Rótulo de Segurança da UIAA.

: Pictograma informativo, aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substituí-lo tendo em conta as seguintes condições: a garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Skilab er i sig selv farligt. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. En lavinenødsender, skovl eller sonde beskytter IKKE mod laviner! Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger, og sørg for at få den rette oplæring til at bruge produktet korrekt. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skade, lammelse eller død!

LEGENDE:

⚠ : Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet
✓ : Godkendt brug

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne pjece forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af udstyret, der er afbildet i illustrationerne. Der findes også andre former for forkert brug. Hvis du ikke er erfaren, skal du bruge dette udstyr under korrekt tilsyn eller få tilstrækkelig oplæring før brug. Black Diamond-sonder bruges under redning til at hjælpe med at lokalisere mennesker, der er begravede i sne eller lavinerester. Når du befinder dig i et lavineterræn, skal du altid bære en lavineredningsskovl og sonde samt en lavinetransceiver. Øv dig i at betjene din transceiver, skovl og sonde før skilab i lavineterræn.

(Se tilhørende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

(Se tilhørende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Udstyret holder ikke for evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kassér det, når det ikke længere lever op til eftersynet, eller når det har nået dets maksimale levetid, 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter, uanset om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Den maksimale levetid for metaldele er ikke begrænset af alder. Se Mærkersektionen i denne vejledning for at finde dette udstyrs produktionsdag.

- Skader eller ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres under den første brug. Efterse dit udstyr, så snart du mistænker, at det er blevet beskadiget under brug.
- Se medfølgende illustrationer. Kassér straks, hvis du finder et af de afbildede forhold.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, bør du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug. Bortskaf eller genbrug i henhold til lokale regler.

(Se tilhørende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se tilhørende illustrationer)

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)

Black Diamond: Producentens navn.

: Black Diamonds logo.

F.eks. QuickDraw Tour Probe 280: Eksempel på et modelnavn.

XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer en fremstillingsdato på den 184. dag i 2018.

UIAA: Sonden er i overensstemmelse med UIAA 157 og har fået tildelt UIAA-sikkerhedsmærket.

: Piktogram, der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

I op til et år efter købsdato, undtagen hvor der er lovmæssige undtagelser, garanterer vi overfor den oprindelige køber kun, at vore produkter er uden fejl i materialer og forarbejdning. Hvis du har købt et defekt produkt, skal det returneres til os, og vi vil erstatte det under hensyntagen til følgende: Vi garanterer ikke produkters normale slitage eller produkter der har været brugt eller vedligeholdt forkert, er blevet ændret eller beskadiget på nogen måde.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Skiën is een gevaarlijke sport. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Een lawinepiepER, schep of sonde vormt geen bescherming tegen lawines! U bent zelf verantwoordelijk voor uw acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen. U dient vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, en getraind te zijn in het gebruik ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel, verlamming of overlijden!

LEGENDE:

⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
: Onderzoek is noodzakelijk
✓ : Goedgekeurd gebruik

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de uitrusting die in de afbeeldingen wordt getoond. Ander verkeerd gebruik is mogelijk. Als je onvoldoende ervaring hebt, gebruik deze uitrusting dan alleen onder correct toezicht of zorg voor een training over het gebruik ervan. De sondes van Black Diamond worden gebruikt voor de redding van bedolven mensen uit de sneeuw of uit het lawinemateriaal. Draag in lawinegebied altijd een lawine-reddingsschep, een sonde en een lawinezendontvanger. Oefen met je zendontvanger, de schep en sonde voorafgaand aan het skiën in lawinegebied.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

LEVENSDUUR, INSPECTIE EN BUITENGEBRUIKSTELLING

De uitrusting heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer je materiaal voor en na elk gebruik en stel het buiten gebruik als je tijdens inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur van 10 jaar na de productiedatum (voor textiel en plastic onderdelen) is overschreden, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is. De maximale levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal. Raadpleeg het gedeelte Markeringen in deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van je uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat het materiaal al na het eerste gebruik buiten gebruik moet worden gesteld. Controleer je materiaal onmiddellijk wanneer je vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Stop direct met het gebruik van het materiaal af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.
- Indien je enige twijfel heeft over de betrouwbaarheid van je uitrusting, schrijf deze dan af.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te voorkomen. Gooi het materiaal weg volgens de plaatselijke voorschriften.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

bijv. QuickDraw Tour Probe 280: Voorbeeld van een modelnaam.

XXXX: Datumcode, bijvoorbeeld het nummer 8184 betekent dat het product geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2018.

UIAA : De sonde voldoet aan UIAA 157 en heeft het UIAA-veiligheidskeurmerk gekregen.

: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Skisport er en aktivitet som alltid medfører en viss fare. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. En skredsøker, spade eller søkestang beskytter ikke mot skred! Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du bruker dette produktet må du lese og forstå alle instruksjoner og advarsler som følger med det, bli kjent med riktig bruk, muligheter og begrensninger, samt gjennomgå trening i bruk av utstyret. Ikke modifiser produktet på noen måte. Unnlatelse av lesing og overholdelse av noen av disse advarslene kan resultere i alvorlig skade, lammelse eller død!

NØKKEL:

⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
: Undersøkelse påkrevd
✓ : Godkjent bruk

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av utstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Bruk dette utstyret under tilsyn av en kompetent person hvis du mangler erfaring, eller sørg for at du får skikkelig opplæring for du tar det i bruk. Black Diamonds søkestenger brukes til å lokalisere personer som er begravd i snø etter snøskred eller lignende. I skredfarlig terreng må du alltid ha med deg spade, søkestang og skredsøker. Øv på å bruke skredsøkeren, spaden og søkestangen før du begir deg ut på ski i skredfarlig terreng.

(Se vedlagte illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD

(Se vedlagte illustrasjoner)

LEVETID, INSPEKSJON OG KASSERING

Utstyret varer ikke evig. Kontroller utstyret før og etter bruk, hver gang det brukes. Kasser utstyret når det ikke består inspeksjonen eller når det har nådd sin maksimale levetid. Maksimal levetid er ti år etter produksjonsdato for plast- og tekstilprodukter, selv om det er ubrukt og korrekt lagret. Maksimal levetid for metalldeler begrenses ikke av alder. Produksjonsdatoen for dette produktet er oppgitt i avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk. Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Inspiser utstyret som vist på illustrasjonene. Utstyret må kasseres umiddelbart dersom inspeksjonen avslører en eller flere av tilstandene som vises i illustrasjonene.
- Hvis du er i tvil om utstyrets pålitelighet, skal det kasseres.
- Utstyr som kasseres, må ødelegges for å hindre videre bruk. Produktet må kasseres eller gjenvinnes i henhold til lokale regler.

(Se vedlagte illustrasjoner)

OPPBEVARING OG TRANSPORT

(Se vedlagte illustrasjoner)

MERKING (NÅR DETTE FINNES)

Black Diamond: Produsentens navn.

: Black Diamond-logoen.

f.eks. QuickDraw Tour Probe 280: Eksempel på modellnavn.

XXXX: Datokode, for eksempel nummeret 8184, som indikerer at utstyret ble produsert på dag 184 i 2018.

UIAA : Sonden overholder kravene til UIAA 157 og har mottatt UIAA Safety Label.

[i] : Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisninger og advarsler.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på
www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

VARNING [SV]

Skidåkning som sådan innebär en fara. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. En lavinsändare, spade eller sond skyddar inte mot laviner! Du är ansvarig för dina egna handlingar och beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med dess korrekta användning, möjligheter och begränsningar, samt få korrekt utbildning i dess användning. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser eller följer samtliga dessa varningar kan det leda till allvarliga skador, förlamning eller dödsfall.

FÖRKLARING:

: Risk för olycka eller personskada
: Nödvändiga kontroller
: Godkänd användning

BRUKSANVISNING

Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder utrustningen på bilderna på ett korrekt sätt och ger exempel på hur man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man använder anordningen på något annat felaktigt sätt. Om du saknar erfarenhet, använd denna utrustning under lämplig uppsikt eller genomgå en lämplig utbildning innan du använder den. Black Diamonds snösonder används för att rädda och lokalisera personer som har begravts av snö eller lavinmassor. När du befinner dig i lavinfarlig terräng ska du alltid ha med dig en lavinspade och snösond samt en lavinsändare. Öva dig på att använda sändaren, spaden och sonden innan du ger dig ut i lavinfarlig terräng.

(Se bifogade bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(Se bifogade bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Utrustningen håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts – 10 år efter tillverkningsdatumet för plast- eller textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Den maximala livslängden på metalldelar är inte begränsad av ålder. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen. Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.
- Om du tvekar inför utrustningens pålitlighet ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras. Avfallshantera eller återvinn enligt lokala föreskrifter.

(Se bifogade bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se bifogade bilder)

MÄRKNING (OM SÅDAN FINNS)

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

: Black Diamonds logotyp.

T.ex. QuickDraw tursond 280: Exempel på modellnamn.

XXXX: Datakoden, till exempel siffran 8184, kan visas och anger tillverkningsdatum den 184:e dagen 2018.

UIAA: Sonden uppfyller UIAA 157 och har tilldelats UIAA-säkerhetsetiketten.

[i] : Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på
www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

VAROITUS [FI]

Laskettelu on tavallisesti vaarallinen harrastus. Siihen liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Lumivyörypiippari, lapio tai sondi eivät suojaa lumivyöryiltä! Olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi. Ennen tuotteen käyttöä lue kaikki tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet ja varoitukset niin, että ymmärrät tuotteen oikeanlaisen käytön, ominaisuudet ja rajoitukset, sekä harjoittele sen oikeaa käyttöä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, halvaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Hyväksytty käyttö
: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Tässä esitteessä selvitetään kuvissa esitettyjen varusteiden oikeaa käyttöä ja joitakin yleisiä virheellisiä käyttötapoja. Muita virheellisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Käytä tätä varustetta pätevän valvonnan alaisena tai harjoittele asianmukaisesti ennen käyttöä, jos sinulla ei ole kokemusta sen käytöstä. Kumppanin pelastamiseen käytettävillä Black Diamond -sondeilla autetaan lumeen tai lumivyöryyn hautautuneiden henkilöiden paikantamisessa. Kun olet lumivyöryalueella, kanna mukanasi aina lumivyörylapiota ja sondia sekä lumivyöryläheitin-vastaanotinta. Harjoittele lumivyöryläheitin-vastaanottimen, lapion ja sondin käyttöä ennen lumivyöryalueella laskettelua.

(Ks. oheiset kuvat)

HOITO JA KUNNOSSAPITO

(Ks. oheiset kuvat)

KÄYTTÖIKÄ, TARKASTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Varusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkasta varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista ne käytöstä, jos ne eivät läpäise tarkastusta tai kun ne saavuttavat enimmäiskäyttöiän, joka on 10 vuotta valmistuspäivästä alkaen muovi- ja tekstiilituotteille sekä osille. Tämä koskee myös käyttämättömiä ja oikein säilytettyjä varusteita. Metalliosien enimmäisikää ei ole määritetty. Tarkista tuotteen valmistuspäivä näiden ohjeiden Merkinnät-osiosta.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöikää, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla. Tarkasta varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Katso oheiset kuvat tarkastamisesta. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos havaitset kuvissa esitettyjä vikoja.
- Jos sinulla on mitään syytä epäillä varusteesi luotettavuutta, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistettu varuste uudelleen käytön ehkäisemiseksi. Hävitä tai kierrätä paikallisten määräysten mukaisesti.

(Ks. oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Ks. oheiset kuvat)

MERKINNÄT (JOS SAATAVILLA)

Black Diamond: Valmistajan nimi.

: Black Diamondin logo.

esim. QuickDraw Tour Probe 280: Esimerkki mallinimestä.

XXXX: Päiväyskoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että tuote on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2018.

UIAA: Anturi on UIAA 157 -standardin mukainen ja sille on myönnetty UIAA-turvallisuusmerkki.

[i] : Kuvamerkki, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että alun perin myytynä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muuteltu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

OSTRZEŻENIE [PL]

Jazda na nartach jest z natury niebezpieczna. Przed przystąpieniem do wykonywania tych czynności należy zrozumieć i zaakceptować występujące ryzyko. Detektor, łopata ani sonda lawinowa nie chronią przed lawinami. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje własne czyny i decyzje. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie dołączone do niego instrukcje i ostrzeżenia oraz zapoznać się z prawidłowym użytkowaniem produktu, jego możliwościami i ograniczeniami oraz uzyskać stosowne przeszkolenie w jego użytkowaniu. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Nieprzeczytanie lub niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami, paraliżem lub śmiercią!

LEGENDA:

: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre typowe błędne zastosowania sprzętu pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe nieprawidłowe zastosowania. W przypadku braku doświadczenia niniejszego sprzętu należy używać pod odpowiednim nadzorem. Ewentualnie należy przejść przeszkolenie. Sondy Black Diamond są używane do ratownictwa. Pomagają lokalizować ludzi uwięzionych pod lawinami śnieżnymi lub kamiennymi. W przypadku występowania lawin należy zawsze nosić przy sobie łopatę ratunkową i sondę lawinową oraz nosić nadajnik lawinowy. Przed jazdą na nartach w terenie lawinowym należy przećwiczyć używanie nadajnika, łopaty i sondy.

(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt ma ograniczony okres eksploatacji Sprawdzaj swój sprzęt przed użyciem i po każdym użyciu, a jeśli nie zaliczy pozytywnie kontroli, wycofaj go z użycia. Sprzęt należy również wycofać z użycia, kiedy przekroczy maksymalną żywotność, która wynosi 10 lat od daty produkcji w przypadku wyrobów/komponentów z tworzyw sztucznych lub tekstyliów, nawet jeśli nie był używany i był właściwie przechowywany. Maksymalny okres eksploatacji metalowych zależy od intensywności i warunków eksploatacji. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia” w celu określenia daty produkcji sprzętu.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz spowodować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas stosowania po raz pierwszy. Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Patrz załączone ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości. Zutylizuj go lub poddaj recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

Black Diamond: nazwa producenta.

: logo firmy Black Diamond.

np. QuickDraw Tour Probe 280: przykładowa nazwa modelu.

XXXX: kod daty — np. 8184, oznacza, że produkt powstał 184. dnia 2018 roku.

UIAA : Sonda jest zgodna z normą UIAA 157 i uzyskała znak bezpieczeństwa UIAA.

[i] : Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Jeśli prawo nie stanowi inaczej, gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia i przysługuje jedynie oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu zgodnie ze stanem produktu w momencie sprzedaży. Jeśli nabywca otrzyma produkt z defektem, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje produktów, które noszą znamiona normalnego zużycia, były wykorzystane lub konserwowane nieprawidłowo, były modyfikowane lub zmieniane, lub zniszczone w jakikolwiek sposób.

VAROVÁNÍ [CS]

Lyžování je ze své podstaty nebezpečná aktivita. Než s ním začnete, seznamte se se souvisejícími riziky a vezměte je na vědomí. Lavinový pípák, lopata ani sonda NECHRÁNÍ před lavinami! Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, souvisí s jeho užíváním a nechte se řádně proškolit v jeho užití. V žádném případě neprovádějte na produktu žádné úpravy. Pokud si nepřečtete nebo se nebudete řídit tímto varováním, můžete si způsobit vážná zranění, ochrnutí nebo zemřít!

DŮLEŽITÉ:

: riziko nehody nebo zranění
: nutné přezkoušení
: schválené použití

NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tato brožura vysvětluje správné použití a některá běžná nesprávná použití pro vybavení zobrazené na obrázcích. Existují i další možné způsoby nesprávného použití. Pokud vám chybí zkušenosti, použijte toto zařízení pod náležitým dohledem nebo se před použitím nechte řádně zaškolit. Sondy Black Diamond jsou určeny k záchraně společníků, kdy pomáhají lokalizovat osoby zasypané lavinou sněhu nebo jiné lavinou stržené hmoty. V lavinovém terénu u sebe vždy mějte lavinovou lopatu a sondu a lavinový vyhledávač. Práci s vyhledávačem, lopatou a sondou si nacvičte ještě než vyrazíte lyžovat do lavinového terénu.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Toto vybavení nevydrží věčně. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let po datu výroby pro plastové a textilní výrobky/součásti, i když je nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití. Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
- Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti vybavení, pak ukončete jeho užívání.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití. Vybavení likvidujte případně recyklujte podle příslušných místních předpisů.

(Viz doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

Black Diamond: název výrobce.

: logo Black Diamond.

např. Sonda QuickDraw Tour 280: příklad jména modelu.

XXXX: datový kód, například číslo 8184 by označovalo den výroby jako 184. den roku 2018.

UIAA: Sonda splňuje předpis UIAA 157 a získala bezpečnostní štítek UIAA.

[i] : instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty, a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vraťte produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme na základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze známky běžného opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

UPOZORNENIE [SK]

Lyžovanie je samo osebe nebezpečné. Pred jeho vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s ním spojené. Lavínový vyhľadávač, lopata ani sonda pred lavínami nechránia! Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred použitím tohto výrobku: prečítajte si a pochopte všetky priložené inštrukcie a varovania, oboznámte sa s jeho správnym používaním, možnosťami a obmedzeniami a získajte primerané školenie o jeho používaní. Tento výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. V prípade, že si tieto výstrahy neprečítate alebo ich nebudete dodržiavať, hrozí riziko vážneho poranenia, ochrnutia alebo smrti!

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko nehody alebo poranenia
: Schválené použitie
: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Táto brožúra vysvetľuje správne používanie a niektoré bežné spôsoby nesprávneho používania zariadenia zobrazeného na obrázkoch. Existujú aj ďalšie možnosti nesprávneho používania. Ak nemáte skúsenosti, používajte tento výstroj pod náležitým dohľadom alebo absolvujte správny výcvik. Sondy Black Diamond sa používajú na záchranu spoločníkov na pomoc pri hľadaní zasypaných ľudí v snehu alebo zvyškoch laviny. V lavínovej oblasti majte pri sebe vždy lavínovú záchrannú lopatu a sondu a noste lavínový vysielač. Ešte pred lyžovaním v lavínovej oblasti si nacvičte používanie vysielača, lopaty a sondy.

(Pozri sprievodné obrázky)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri sprievodné obrázky)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť zariadenia nie je neobmedzená. Výrobok musíte skontrolovať pred každým použitím, aj po ňom. Vyraďte ho, ak kontrola odhalí poškodenie, alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť, 10 rokov od dátumu výroby plastových alebo textilných výrobkov/komponentov, a to aj v prípade, že nebol používaný a bol riadne skladovaný. Maximálna životnosť výrobkov z kovu nie je daná ich vekom. Spôsob, ako zistíte dátum výroby tohto materiálu, nájdete v časti „Označenia“ tohto návodu na použitie.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia. Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Pozri priložené ilustrácie kontroly. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite váš materiál vyraďte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho zariadenia, vyraďte ho.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu. Pri likvidácii alebo recyklácii postupujte podľa miestnych predpisov.

(Pozri sprievodné obrázky)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri sprievodné obrázky)

OZNAČENIA (AK SÚ PRÍTOMNÉ)

Black Diamond: meno výrobcu.

: logo spoločnosti Black Diamond.

napr. QuickDraw Tour Probe 280: príklad názvu modelu.

XXXX: môže byť uvedený kód dátumu, napríklad 8184, ktorý znamená, že dátum výroby je 184. deň roku 2018.

UIAA : Sonda je v súlade s predpismi UIAA 157 a bola jej udelená bezpečnostná značka UIAA.

[i] : piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a výstrahy.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávane používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

OPOZORILO [SL]

Smučanje je samo po sebi nevarno. Preden se ga lotite, se seznanite in sprejmite povezana tveganja. Plazovna žolna, lopata ali sonda vas ne bodo zaščitile pred plazovi! Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme ter se ustrezno usposobite za njegovo uporabo. Tega izdelka ne smete spreminjati. Neupoštevanje ali nepoznavanje katerih koli od teh opozoril lahko privede do resnih poškodb, paralize ali smrti!

LEGENDA:

: nevarnost nezgode ali poškodbe
: potrebno je izvesti pregled
: odobrena uporaba

NAVODILA ZA UPORAB

Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Ta brošura pojasnjuje pravilno uporabo in nekatere pogoste napake za opremo, prikazane na sliki. Obstajajo tudi druge napake pri uporabi. Če ste neizkušeni, uporabljajte to opremo pod ustreznim nadzorom ali se pred uporabo ustrezno usposobite. Sonde podjetja Black Diamond se uporabljajo pri tovariški pomoči za pomoč pri iskanju v snegu ali drobirju plazu zasutih posameznikov. Ko se nahajate na plazovitem območju, vedno nosite s seboj reševalno plazovno lopato in sondo ter plazovni sprejemnik-oddajnik. Pred smučanjem na plazovitem območju vadite uporabo sprejemnika-oddajnika, lopate in sonde.

(Oglejte si priložene slike)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Oglejte si priložene slike)

ŽIVLJENJSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Oprema ne traja večno. Redno preglejte svojo opremo pred vsako uporabo in po njej ter jo prenehajte uporabljati, če pri pregledu opazite pomanjkljivosti ali če je od izdelave plastičnih in tekstilnih izdelkov/komponent minilo več kot 10 let, tudi če niso bili v uporabi in so bili ustrezno skladiščeni. Maksimalna življenjska doba kovinskih delov ni omejena s starostjo. Datum izdelave opreme si oglejte v poglavju »Oznake« v teh navodilih.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi. Če sumite, da je med uporabo prišlo do poškodbe opreme, jo takoj preglejte.
- Glejte priložene slike pregleda. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od prikazanih napak.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Opremo, ki jo prenehate uporabljati, je treba uničiti, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo. Opremo odstranite med odpadke ali jo reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.

(Oglejte si priložene slike)

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

(Oglejte si priložene slike)

OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

Black Diamond: ime proizvajalca.

: logotip podjetja Black Diamond.

npr. sonda QuickDraw Tour 280: primer imena modela.

XXXX: datumska koda, na primer številka 8184, ki prikazuje, da je datum izdelave izdelka 184. dan leta 2018.

UIAA : Sonda je v skladu s standardom UIAA 157 in je dobila oznako varnosti UIAA.

[i] : piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa v maloprodaji jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Če kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Izdelek bomo brezplačno popravili ali nadomestili z novim, znotraj obsega naše odgovornosti, ki je v skladu z veljavno garancijo izdelka: ne jamčimo za izdelke, ki kažejo znake normalne obrabe in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani, neprimerno vzdrževani, predelani ali spremenjeni, ali kakorkoli poškodovani.

FIGYELEM [HU]

A síelés – jellegéből adódóan – veszélyes tevékenység. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában a kapcsolódó kockázatokkal. A lavina-jeladó, a lapát, illetve a szonda nem véd a lavinák ellen! A termék felhasználója saját maga felel tetteiért és döntéseiért. A termék használata előtt olvasson el minden utasítást és figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait, illetve megfelelően képezze ki magát a termék használatát illetően. A terméket semmilyen módon ne módosítsa. Az itt látható figyelmeztetések elolvasásának vagy betartásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, bénuláshoz vagy akár halálos balesethez is vezethet!

KULCSSZAVAK:

: Baleset vagy sérülés kockázata
: Vizsgálat szükséges
: Jóváhagyott használati mód

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

A jelen brosúra az illusztrációkon látható mászófelszerelés helyes használatát és néhány általános helytelen használatát mutatja be. Más helytelen használati formák is léteznek. Ha Ön még tapasztalatlan, akkor az eszközt kizárólag csak megfelelő felügyelet mellett alkalmazza, illetve használat előtt kérjen betanítást. A Black Diamond szondák személymentő eszközként használhatók, céljuk, hogy segítsék a hó vagy lavina által betemetett személyek megtalálását. Lavinaveszélyes terepen való tartózkodás esetén minden esetben vigyen magával mentőlapátot és lavinaszondát, továbbá viseljen lavina-jeladót. Mielőtt lavinaveszélyes terepre megy síelni, gyakorolja a jeladó, a lapát és a szonda használatát.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

(Lásd a mellékelt ábrákat)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

Az eszköz élettartama véges. Ellenőrizze a felszerelést minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát, műanyag és textil termékeknél a gyártást követő 10 év múlva, még akkor is, ha nem használta, és helyesen tárolta azt. A fémből készült hegymászó felszerelések maximális élettartama korlátlan. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések” című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.

- A sérülések vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat során használaton kívül kell helyezni. Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel.
- Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azt azonnal helyezze használaton kívül.
- Ha bármilyen kétely merül fel az eszköz megbízhatóságával kapcsolatban, akkor helyezze használaton kívül.
- A használaton kívül helyezett eszközt semmisítse meg, hogy megelőzzön minden esetleges későbbi használást. Az eszközt minden esetben a helyi előírásoknak megfelelően kell leselejtezni, illetve újrahasznosítani.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(Lásd a mellékelt ábrákat)

JELÖLÉSEK (HA VAN)

Black Diamond: a gyártó neve.

: Black Diamond embléma.

pl. QuickDraw Tour próba 280: példa a modell elnevezésére.

XXXX: dátumkód: például ha a terméken a 8184 szám látható, az azt jelenti, hogy a gyártás napja a 2018-as év 184. napja.

UIAA: A szonda megfelel az UIAA 157 előírásainak, és elnyerte az UIAA biztonsági címkét.

[i] : a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk (kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő) arra, hogy azok anyag, és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és kicseréljük a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

AVERTISMENT [RO]

Schiatul reprezintă un sport inerent periculos. Înțelegeți și acceptați riscurile implicate înainte de a participa. O baliză de avalanșă, o lopată sau o sondă vă vor proteja împotriva avalanșelor! Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni și decizii. Înainte de a utiliza produsul, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile și avertizările, care însoțesc produsul și familiarizați-vă cu utilizarea adecvată, capabilitățile și limitările și obțineți instructajul corespunzător. Nu modificați acest produs în nici un fel. În cazul în care nu citiți și respectați oricare dintre aceste avertizări există riscul unor vătămări grave, a paraliziei sau a decesului!

LEGENDĂ:

: Risc de accidentare sau rănire
: Examinare necesară
: Utilizare aprobată

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Această broșură explică utilizarea corectă și câteva utilizări incorecte frecvente ale echipamentului prezentat în imagini. Există și alte utilizări incorecte posibile. Dacă vă lipsește experiența, utilizați acest echipament numai sub o supraveghere adecvată sau obțineți o instruire adecvată înainte de utilizare. Sondele Black Diamond sunt utilizate pentru salvarea însoțitorilor, pentru a localiza persoane îngropate în zăpadă sau alte materiale, ca urmare a avalanșelor. Atunci când vă deplasați în zone cu risc de avalanșe, purtați întotdeauna o lopată de salvare și o sondă și purtați un transmițător de urgență pentru avalanșe. Exersați utilizarea transmițătorului, al lopeții și al sondei înainte de a merge la schi în zone cu risc de avalanșe.

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

DURATA DE VIAȚĂ, VERIFICAREA ȘI RETRAGEREA DIN UZ

Echipamentul de nu are o durată de viață nelimitată. Inspectați echipamentul înainte și după fiecare folosire și retrageți-l din uz dacă descoperiți probleme la inspecție sau dacă s-a depășit durata de viață maximă, de 10 ani de la data de fabricație pentru produsele/componentele de plastic și textile, chiar daca produsul nu a fost folosit și a fost depozitat corect. Durata de viata a elementelor metalice nu este limitata in ani. Vedeți secțiunea Marcaje din instrucțiuni, pentru a determina data de fabricație a acestui echipament.

- Condițiile extreme de folosire pot scurta durata de viață a echipamentului și astfel poate fi necesară retragerea din uz chiar după prima utilizare. Inspectați echipamentul imediat dacă suspectați că a fost afectat în timpul folosirii.
- Vezi ilustrațiile atașate legate de modul de inspecție. Retrageți imediat echipamentul din uz în oricare din situațiile ilustrate.
- Dacă aveți incertitudini cu privire la starea de siguranță a echipamentului retrageți-l din uz.
- Distrugeți echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioară. Eliminați produsul ca deșeu sau reciclați-l conform reglementărilor locale.

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

MARCAJE (DACĂ ESTE CAZUL)

Black Diamond: numele fabricantului.

: logo Black Diamond.

de ex. QuickDraw Tour Probe 280: exemplu de denumire de model.

XXXX: codul de date, de exemplu numărul 8184, poate apărea, indicând faptul că data de fabricație este ziua 184 din anul 2018.

UIAA : Sonda este conformă cu UIAA 157 și i s-a acordat UIAA Safety Label.

[i] : pictograma care sfătuiește utilizatorii să citească instrucțiunile și avertizările.

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la :
www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca receptionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

ВНИМАНИЕ [RU]

Катание на лыжах опасно по своей природе. Перед тем как принять в этом участие, необходимо учесть сопутствующие риски. Лавинный датчик, лопата и щуп не защитят от снежных лавин! Вы сами несете ответственность за свои действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения и усвойте правила его надлежащего использования, его возможности и ограничения, а также пройдите обучение в его использовании. Это изделие запрещено модифицировать. Игнорирование данных предупреждений может привести к серьезным травмам, параличу или смерти!

СИМВОЛЫ:

: риск несчастного случая или травмы
: требуется осмотр
: надлежащее использование

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

В этой брошюре вы найдете информацию о правильной эксплуатации снаряжения, изображенного на иллюстрациях, и о некоторых распространенных ошибках при его использовании. Возможны другие варианты неправильного применения, не упоминаемые в данной брошюре. При недостатке опыта используйте это снаряжение под надлежащим контролем или пройдите соответствующее обучение перед его использованием. Щупы Black Diamond используются для спасения спутников, помогая находить людей, засыпанных снегом или обломками, принесенными лавиной. Находясь там, где возможны лавины, всегда носите с собой лавинную спасательную лопату и щуп, а также лавинный приемопередатчик. На местности, подверженной лавинам, потренируйтесь в использовании приемопередатчика, лопаты и зонда перед катанием на лыжах.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ОСМОТР, СРОК СЛУЖБЫ И ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снаряжение имеет ограниченный срок годности. Осматривайте его перед каждым применением и после него и прекращайте пользоваться снаряжением тогда, когда в ходе осмотра будут выявлены те или иные недостатки или когда истечет срок его службы (10 лет с даты изготовления пластиковых и текстильных изделий/компонентов, даже если снаряжение не использовалось и хранилось надлежащим образом). Срок службы металлических изделий не ограничен. Определить дату изготовления снаряжения можно, обратившись к разделу «Маркировка» данной инструкции.

- Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок эксплуатации снаряжения, и не исключено, что придется прекратить пользоваться им сразу же при первом применении. Проведите осмотр снаряжения сразу же, как только возникнет подозрение о его повреждении.
- См. рисунки, иллюстрирующие процесс осмотра. Если вы обнаружите какой-либо из дефектов, приведенных на рисунках, следует сразу же прекратить пользоваться снаряжением.
- Прекращайте пользоваться снаряжением, если есть малейшее сомнение в его надежности.
- Чтобы предотвратить дальнейшее использование вышедшего из строя снаряжения, утилизируйте его. Утилизируйте и перерабатывайте снаряжение в соответствии с местными правилами.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См. сопроводительные иллюстрации.)

МАРКИРОВКА (ПРИ НАЛИЧИИ)

Black Diamond: название производителя.

: логотип Black Diamond.

Например, QuickDraw Tour Probe 280: пример названия модели изделия.

XXXX: код даты; например, код 8184 означает, что данное изделие было произведено в 184-й день 2018 года.

UIAA: Зонд соответствует стандарту UIAA 157 и имеет знак безопасности UIAA.

[i] : пиктограмма с рекомендацией для пользователей ознакомиться с инструкциями и предупреждениями.

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомить-ся на www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Для конечного потребителя мы предоставляем гарантию один год после приобретения, если иной срок не предусмотрен законом, что товар не имеет дефектов материалов или изготовления на момент продажи. Если вы приобрели дефектный товар, верните его и мы заменим его при соблюдении следующих условий: гарантия не распространяется на естественный износ или на неправильную эксплуатацию, внесение изменений или модификаций, повреждения любого характера.

ВНИМАНИЕ [BG]

Има присъщи опасности при карането на ски. Разберете и приемете съществуващия риск, преди да предприемете това. Лавинният сигнализиращуред, лопатата или лавинната сонда няма да Ви защитят от лавини! Вие носите отговорност за собствените си действия и решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и разберете всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват, запознайте се с неговата правилна употреба, възможности и ограничения и получете подходящо обучение за употребата му. Не правете модификации по този продукт по никакъв начин. Ако не прочетете или не спазвате някое от тези предупреждения, това може да доведе до тежки наранявания, парализа или смърт!

КЛЮЧ:

: Опасност от злополука или нараняване
: Одобрена употреба
: Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои чести видове неправилна употреба на оборудването, представено на илюстрациите. Съществуват и други възможни видове неправилна употреба. Ако нямате опит, използвайте това оборудване под подходящ надзор или преминете подходящо обучение преди използването му. Съпровождащите спасители използват сонди Black Diamond за откриване на затрупани от сняг или отломки от лавини хора. Когато се намирате на лавиноопасен терен, винаги носете спасителна лопата от лавини, лавинна сонда и приемо-предавател за търсене в лавини. Преди да отидете да карате ски на лавиноопасен терен, се упражнете в използване на приемо-предавателя, лопатата и лавинната сонда.

(Вижте приложените илюстрации)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

(Вижте приложените илюстрации)

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРОВЕРКА И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА

Оборудването не е с безкраен срок на експлоатация. Проверявайте Вашата екипировка преди и след всяка употреба и прекратете употребата, когато екипировката не премине успешно проверка или когато достигне максималния си срок на експлоатация – 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти дори ако не се използват и ако се съхраняват правилно. Максималната продължителност на живот на металните части не зависи от годините. Вижте раздела „Маркировка“, за да определите датата на производство на тази екипировка.

- Повреди и екстремни условия могат да намалят живота на Вашата екипировка и евентуално да наложат прекратяване на употребата ѝ още при първото използване. Проверявайте екипировката си веднага щом забележете повреда по време на употреба.
- Вижте приложените илюстрации за проверка. Прекратете употребата, ако някои от изобразените повреди са налице.
- Ако имате съмнения относно надеждността на Вашата екипировка, прекратете употребата ѝ.
- Унищожете екипировката, която повече няма да се използва, за да предотвратите бъдеща употреба. Изхвърляйте като отпадък или рециклирайте съгласно местните разпоредби.

(Вижте приложените илюстрации)

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

(Вижте приложените илюстрации)

МАРКИРОВКИ (КОГАТО ИМА ТАКИВА)

Black Diamond: име на производителя.

: лого на Black Diamond.

напр. сонда QuickDraw Tour 280: пример на име на модел.

XXXX: код за датата, например може да е показано числото 8184, което показва, че датата на производство е 184-тият ден на 2018 г.

UIAA: Сондата отговаря на изискванията на UIAA 157 и е наградена със знак за безопасност на UIAA.

[i] : пиктограма, призоваваща потребителите да прочетат тези инструкции и предупреждения.

Декларацията за съответствие на този продукт може да се види на : www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

За една година след покупката, освен ако законът не сочи друго, гарантираме на крайния потребител на дребно, че материалите и изработката на нашите продукти не са дефектни. В случай че продуктът е дефектен, върнете го, и ние ще го заменим съгласно следните условия: Не гарантираме продукти, които показват нормално износване или които са били неправилно използвани и поддържани, модифицирани, променяни, или повредени по какъвто и да било начин.

UYARI [TR]

Kayak doğası gereği tehlikelidir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabul edilmelidir. Bir çığ arama alıcı-vericisi, kar küreği veya çığ sondası sizi çığ düşmesine karşı korumaz! Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce: ilgili talimat ve uyarıları okuyun; ürünün doğru kullanımını, kabiliyet ve sınırlarını öğrenin ve kullanımıyla ilgili uygun eğitimi alın. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Bu uyarılardan herhangi birinin okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanma, felç veya ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:

: Kaza veya yaralanma riski
: İnceleme gerekiyor
: Onaylı kullanım

KULLANIM TALİMATLARI

Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Bu broşür, resimli açıklamalarda gösterilen malzemelerin doğru kullanım şeklini ve bazı yaygın hatalı kullanım örneklerini açıklamaktadır. Başka olası hatalı kullanım şekilleri de vardır. Yeterli tecrübeye sahip değilseniz bu ekipmanı uygun bir kişinin gözetimi altında kullanın veya doğru kullanımı ile ilgili eğitim alın. Black Diamond Sondaları kurtarma çalışması sırasında kar veya çığ yığıntısı altında kalan kişilerin yerinin belirlenmesine yardımcı olmak için kullanılır. Çığ tehlikesinin bulunduğu arazilerde her zaman yanınızda çığ kurtarma çalışması için bir kar küreği ve çığ sondası taşıyın ve bir çığ arama alıcı-vericisi takın. Çığ tehlikesinin bulunduğu arazilerde kayak yapmadan önce arama alıcı-vericinizin, kar küreğinizin ve sondanızın nasıl kullanılacağını öğrenmek için pratik yapın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA

(Resimli açıklamalara bakınız)

KULLANIM ÖMRÜ, KONTROL VE TASFİYE

Ekipman sonsuza kadar dayanmaz. Donanımı her kullanımdan önce ve sonra kontrol edin ve yapılan kontrollerde yetersiz olduğu anlaşılan ya da plastik ve tekstil ürünleri/bileşenleri için belirlenen üretim tarihinden itibaren 10 yıllık maksimum kullanım ömrünü dolduran donanımları, hiç kullanılmamış ve doğru şekilde saklanmış olsa bile tasfiye edin. Metal parçaların kullanım ömründe bir süre sınırlaması yoktur. Bu ekipmanın üretim tarihini belirlemek için bu talimatların İşaretler bölümüne bakın.

- Hasar ve aşırı zorlayıcı koşullar ekipmanın kullanım ömrünü kısaltabilir ve donanımın daha ilk kullanımdan tasfiye edilmesini zorunlu hale getirebilir. Kullanım sırasında bir hasar oluştuğundan şüphelendiğiniz her durumda donanımı hemen kontrol edin.
- Resimli kontrol açıklamalarına bakın. Resimli açıklamalarda belirtilen koşullardan herhangi birinin bulunması durumunda hemen tasfiye edin.
- Donanımınızın güvenilirliğinden herhangi bir şüpheniz varsa donanımı tasfiye edin.
- Tasfiye edilen donanımı bertaraf ederek gelecekte kullanılmasını önleyin. Yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin veya geri dönüştürün.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SAKLAMA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

İŞARETLER (MEVCUT OLDUĞUNDA)

Black Diamond: Üretici ismi.

: Black Diamond logosu.

ör. QuickDraw Tour Probe 280: Model adı örneği.

XXXX: Üretim Tarihi Kodu, örneğin, 2018 yılının 184. gününde üretildiğini gösteren 8184 rakamı görünebilir.

UIAA : Prob UIAA 157 ile uyumludur ve UIAA Güvenlik Etiketi almıştır.

[i] : Kullanıcıların talimat ve uyarıları okumalarını tavsiye eden resimli açıklama.

Bu malzemeye ilişkin Uyumluluk Beyanı, www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere,ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskime,uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir

ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Το σκι είναι εκ φύσεως επικίνδυνο. Κατανοήστε και αποδεχτείτε τους κινδύνους πριν τη χρήση. Ένας ραδιοφάρος, φτυάρι ή αισθητήρας για χιονοστιβάδα δεν θα προσφέρει προστασία από τις χιονοστιβάδες! Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθείτε με τη σωστή χρήση, τις δυνατότητες και τα όριά του και λάβετε την κατάλληλη εκπαίδευση για τη χρήση του. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Αν δεν διαβάσετε ή δεν τηρήσετε οποιαδήποτε από αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός, παράλυση ή θάνατος!

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

: Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
: Εγκεκριμένη χρήση
: Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί τον σωστό τρόπο χρήσης, καθώς και ορισμένες συνήθεις λανθασμένες χρήσεις του εξοπλισμού, οι οποίες παρουσιάζονται στις εικόνες. Υπάρχουν και άλλες πιθανές λανθασμένες χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν. Εάν δεν έχετε σχετική εμπειρία, χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό υπό κατάλληλη επίβλεψη ή λάβετε κατάλληλη εκπαίδευση πριν από την χρήση. Οι Αισθητήρες Black Diamond χρησιμοποιούνται για διάσωση συνοδού, βοηθώντας στην ανίχνευση ανθρώπων θαμμένων στο χιόνι ή στα απομεινάρια χιονοστιβάδας. Όταν βρίσκεστε σε έδαφος χιονοστιβάδας, να έχετε πάντα μαζί σας φτυάρι και αισθητήρα διάσωσης από χιονοστιβάδα και να φοράτε πομπό για χιονοστιβάδα. Εξασκηθείτε στην χρήση του πομπού, του φτυαριού και του αισθητήρα για να κάνετε σκι σε έδαφος χιονοστιβάδας.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ο εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετέ τον από τη χρήση εάν διαπιστωθεί ότι είναι ακατάλληλος ή όταν συμπληρώσει την μέγιστη διάρκεια ζωής του, η οποία είναι 10 έτη από την ημερομηνία παραγωγής, ακόμα και αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα. Η μέγιστη διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών δεν περιορίζεται από την ηλικία τους. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Σημάνσεις» του παρόντος φύλλου οδηγιών, ώστε να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής αυτού του εξοπλισμού.

- Βλάβες και έκθεση σε ακραίες συνθήκες ενδέχεται να μειώσουν την ωφέλιμη ζωή του εξοπλισμού σας και, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να απαιτήσουν την απόσυρσή του κατά την πρώτη χρήση του. Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας οποτεδήποτε έχετε την υποψία ότι μπορεί να έχει προκληθεί βλάβη κατά τη χρήση.
- Δείτε τις συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως τον εξοπλισμό από τη χρήση εάν ικανοποιείται οποιαδήποτε από τις εικονιζόμενες συνθήκες.
- Αποσύρετε τον εξοπλισμό σας από τη χρήση αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.
- Καταστρέψτε τον εξοπλισμό που αποσύρετε ώστε να αποφευχθεί η μελλοντική χρήση του. Διαθέστε ή ανακυκλώστε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ)

Black Diamond: Επωνυμία κατασκευαστή.

: Λογότυπο της Black Diamond.

π.χ. QuickDraw Tour Probe 280: Παράδειγμα ονομασίας μοντέλου.

XXXX: Κωδικός ημερομηνίας, για παράδειγμα, μπορεί να εμφανίζεται ο αριθμός 8184 που δηλώνει την ημερομηνία κατασκευής την 184η ημέρα του 2018.

UIAA : Οι Αισθητήρες συμμορφώνεται με το πρότυπο UIAA 157 και έχει λάβει την Ετικέτα Ασφάλειας UIAA.

[i] : Εικονόγραμμα οδηγιών που συνιστά τους χρήστες να διαβάσουν τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: www.blackdiamondequipment.com/DOC

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγυόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό προϊόν, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγυόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

警告 [ZH]

滑雪本来就很危险。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知。雪崩信标、铲刀或探测器不能防止雪崩！你要对自己的行为和决定负责。在使用本产品之前：请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法、功能和局限性，并接受适当的培训。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。未能阅读或遵循这些警示，将有可能带来严重的伤害、瘫痪甚至死亡！

关键信息：

：事故或受伤风险
：需要考核
：核准用途

产品使用指导

保留指导书以备将来参考.

这本小册子解释了插图中描述的装备的正确使用方法和一些常见的误用。也存在其他可能的误用。如果缺乏经验，请在适当监督下使用本装备，或在使用前接受适当的培训。Black Diamond 探测器用于同伴救援，以帮助定位埋在雪或雪崩残渣中的人员。在雪崩地带，始终携带雪崩救援铲刀和探测器，并佩戴雪崩收发器。　在雪崩地带滑雪之前，练习使用收发器、铲刀和探测器。。

（见附图所示）

产品保养和维护

（见附图所示）

装备的使用寿命、检查及淘汰

装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查您的装备；如果未能通过检查，或者达到其最大寿命（即塑料和织物产品/部件出厂日期 10 年之后）时，即使根本未使用并且存放方式正确，也要及时淘汰更换。金属部件的最大使用寿命不受时间限制。请查阅本产品使用指导的“产品上各种标记的含义”部分，以确认装备的生产日期。

- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，进而可能在其首次使用过程中就要求淘汰。使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检视。
- 请参阅检查附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰您的装备。
- 如果对装备的可靠性有任何疑虑，请淘汰更换。
- 淘汰的装备必须彻底摧毁以避免将来误用。按当地法规处置或回收装备。

（见附图所示）

存放和运输

（见附图所示）

标记（如有）

Black Diamond：生产商名称。

：Black Diamond 的标志。

例如 QuickDraw Tour Probe 280：型号名称示例。

XXXX：日期代码，例如，出现数字 8184，表明是在 2018 年的第 184 天制造的。

UIAA：該探頭符合 UIAA 157 並已獲得 UIAA 安全標籤。

[i]：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

符合性声明：本产品的符合标准声明，参阅
www.blackdiamondequipment.com/DOC

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将依据质保条款进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

경고 [KO]

스키 타기는 본질적으로 위험합니다. 따라서 타기 전에 이러한 활동에 따른 위험 요소를 이해하고 인정해야 합니다. 눈사태 비콘, 삽 또는 프로브로 눈사태의 위험을 피할 수는 없습니다! 사용자는 본인의 행동과 결정에 대한 책임을 집니다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하고 적절한 사용 교육을 받아야 합니다. 절대로 본 제품을 변형하지 마십시오. 이 모든 경고 사항을 읽고 지키지 않으면 심각한 부상을 입을 수 있으며 마비 또는 사망으로까지 이어질 수 있습니다!

요 기능:

: 사고 또는 부상의 위험
: 승인된 사용
: 검사 필수

사용 설명서

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

이 팸플릿은 장비의 올바른 사용 방법과 몇 가지 흔한 오용 사례를 그림으로 설명합니다. 다른 오용 사례가 있을 수 있습니다. 경험이 적다면, 적절한 감독하에 장비를 사용하거나 사용 전에 적절한 교육을 받으십시오. Black Diamond Probes는 눈이나 눈사태의 잔해에 매몰된 사람의 위치를 표시하는 데 도움을 주기 위해 동료 구조에 사용됩니다. 눈사태 지형에있을 때는 항상 눈사태 구조용 삽과 프로브를 휴대하고 눈사태 송수신기를 착용하십시오. 눈사태 지형에서 스키를 타기 전에 송수신기, 삽 그리고 프로브를 사용하는 연습을 하십시오.

(포함된 그림 참조)

관리 및 유지보수

(포함된 그림 참조)

제품 수명 검사 및 폐기

장비의 수명은 영원하지 않습니다. 사용 후 반드시 장비를 점검하여 손상된 장비는 즉시 폐기하여야 하며, 수명이 다했거나 플라스틱 및 섬유 제품/부품의 경우 제조일자가 10년이 지났다면 적절히 보관한 경우라도 폐기하시기 바랍니다. 단 손상되지 않은 금속 부품의 수명은 시간에 제약을 받지 않습니다. 제조일자 확인 방법은 본 설명서의 하단에서 확인할 수 있습니다.

- 손상이나 극도의 조건은 장비의 유효 수명을 단축할 수 있습니다. 경우에 따라서 처음 사용하는 도중 장비를 폐기해야 할 수 있습니다. 만약 사용 중 장비에 충격을 받은 경우 즉시 점검하십시오.
- 다음 점검 설명 그림을 참조하십시오. 그림에 나온 상태를 하나라도 발견하는 경우 즉시 폐기하십시오.
- 만약 장비의 신뢰도에 조금이라도 의심이 가는 경우 장비를 폐기하십시오.
- 폐기한 장비는 재사용을 방지하기 위해 분해하십시오. 현지 규정에 따라 폐기하거나 재활용하십시오.

(포함된 그림 참조)

보관 및 운반

(포함된 그림 참조)

기호(있는 경우)

Black Diamond: 제조사명.

: Black Diamond의 로고.

예) QuickDraw Tour Probe 280: 모델 이름의 예

XXXX: 날짜 코드로서, 예를 들면, 2018년의 184번째 날에 제조되었음을 나타내는 숫자 8184가 표시될 수 있습니다.

UIAA : 프로브는 UIAA 157을 준수하며 UIAA 안전 라벨을 받았습니다.

[i] : 설명서 및 주의 사항을 그림으로 표기함.

본 제품에 대한 적합성 테스트 결과는 사이트에서 확인할 수 있습니다.

www.blackdiamondequipment.com/DOC

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증한다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환될 것이다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 해짐, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않는다.

警　告

スキーは危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解して受け入れて下さい。アバランチビーコン、ショベル、プローブで雪崩から身を守ることはできません。自分自身の責任において行動し決断して下さい。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている製品の使い方と警告文を全てお読みになり、製品の使い方、性能、限界について熟知して下さい。また使い方についての適切なトレーニングを受けて下さい。本製品を改造しないで下さい。この警告文の内容を守らなかった場合、重傷を負ったり死亡する可能性があります。

マークの意味

正しい使い方
点検が必要
事故や怪我を伴うおそれ

使い方

取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

この取扱説明書では製品の正しい使い方といくつかの誤用例をイラストで紹介しています。ここで紹介する以外にも誤った使い方があります。十分な経験を積んでいない方は、適切な指導者の下で使用するか、適切なトレーニングを受けてから使用して下さい。ブラックダイヤモンド・プローブは雪崩埋没者を掘り出すコンパニオン･レスキューに使用されます｡雪崩地形では常にレスキュー用のショベルとプローブを携帯し、アバランチビーコンを装着して下さい。 雪崩地形に入る前にアバランチビーコン、ショベル、プローブを使ったレスキューのトレーニングを行って下さい。

(該当項目のイラストを参照)

手入れとメンテナンス

(該当項目のイラストを参照)

寿命、点検、破棄

道具には寿命があります。使用前後に点検し、異常が見つかったり寿命を迎えたら使用を止めて破棄して下さい。プラスチック製品や縫製製品の寿命は、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても製造年から最大 10 年です。金属部品は経年劣化の影響を受けません。製品の製造年については「マーキング」の章を参照して下さい。該当のイラストを参照し､イラストのような症状が見られた場合、すぐに使用を止めて破棄して下さい。

- ダメージや過酷なコンディションは道具の寿命を縮めます。初めての使用であっても破棄の必要があるケースがあります。使用時にダメージを受けた場合は、すぐに点検して下さい。
- 該当項目のイラストを参照して下さい。イラストに描かれている症状が見られたら、使用を止めて破棄して下さい。
- 製品のコンディションに少しでも不安を感じる場合は、使用を止めて破棄して下さい。
- 破棄する際は再利用できないように壊して下さい。地域の規則に従って破棄もしくはリサイクルして下さい。(該当項目のイラストを参照)

保管と運搬

(該当項目のイラストを参照)

マーキング (記載されている場合)

Black Diamond：製造者名

：ブラックダイヤモンドのロゴ

QuickDraw Tour Probe 280：モデル名の例

XXXX：製造日。例えば 8184 の場合、2018 年の 184 日目に製造されたことを表します。

UIAA：プローブは UIAA157 に準拠しており、UIAA 安全ラベルが付与されています。

[i]：ユーザーに取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

本製品の適合宣言書は下記 URL にてご覧いただけます。

www.blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証

法令による指定が特にない限り、製品に材質、製造上の不具合が発生した場合、第一購入者に対して、ご購入日から 1 年間、製品保証をいたします。購入された製品に不具合が見つかった場合、ご購入店もしくは輸入代理店にお持ち込み下さい。以下の場合を除いて無償修理もしくは新品交換いたします：通常の劣化や損耗、不適切な使用や保管によるもの、製品の改造や変更によるもの。その他いかなる原因によるダメージも製品保証の対象外となります。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6
Tel：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：ec@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp